



2025/660

2.4.2025

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/660**

**z 1. apríla 2025,**

**ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006, pokiaľ ide o polycyklické aromatické uhľovodíky (PAH) v hlinených streleckých terčoch**

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Mnohé polycyklické aromatické uhľovodíky (ďalej len „PAH“) sú nebezpečnými látkami vzhľadom na ich karcinogénne, perzistentné, bioakumulatívne a toxické (PBT) a/alebo veľmi perzistentné a veľmi bioakumulatívne (vPvB) vlastnosti. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí sa v položke 50 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 (REACH) obmedzuje obsah PAH vo viacerých zmesiach pri ich používaní alebo uvádzaní na trh a v určitých výrobkoch pri ich uvádzaní na trh. PAH sa vyskytujú aj v niektorých výrobkoch používaných ako spojivo v hlinených streleckých terčoch (známych aj ako hlinené holuby). Hlinené strelecké terče sú lietajúce terče (v tvare disku), ktoré na tréningové účely používajú športoví strelci a lovci malej zveri. Pri ich výrobe sa používajú spojivá, ako je smola z vysokoteplotného uhoľného dechtu (ďalej len „CTPHT“), ropná smola alebo iné druhy živíc. Odhaduje sa, že pri výrobe a používaní hlinených streleckých terčov s obsahom PAH sa ročne do životného prostredia uvoľní minimálne 270 ton PAH. Pokračujúce používanie hlinených streleckých terčov s obsahom PAH povedie k zvýšenej environmentálnej záťaži a ďalšej expozícii životného prostredia a ľudí. Keďže PAH sú PBT a vPvB látky, účinky akumulácie v životnom prostredí sú z dlhodobého hľadiska nepredvídateľné. Charakterizácia emisií preto slúži ako nepriamy ukazovateľ rizík.
- (2) CTPHT je identifikovaná ako látka, ktorá vzbudzuje veľmi veľké obavy z dôvodu jej karcinogénnych, PBT a vPvB vlastností, pričom je zaradená do prílohy XIV k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. Uvedené vlastnosti sú spôsobené prítomnosťou PAH v CTPHT. Komisia rozhodnutiami C(2022)1510<sup>(2)</sup> a C(2022)1512<sup>(3)</sup> predloženej žiadosti o autorizácie týkajúcej sa používania CTPHT ako spojiva pri výrobe hlinených streleckých terčov zamietla. Požiadavka autorizácie sa nevzťahuje na uvádzanie látok obsiahnutých vo výrobkoch na trh, pričom obavy vyjadrené v súvislosti s uvoľňovaním PAH z hlinených streleckých terčov sa takisto týkajú látok obsahujúcich CTPHT dovážaných do Únie.
- (3) Okrem toho viaceré alternatívy CTPHT, ktoré sa v súčasnosti používajú ako spojivo pre hlinené strelecké terče v Únii, tiež obsahujú PAH, hoci vo všeobecnosti majú nižšie koncentrácie PAH ako CTPHT. K dispozícii sú aj alternatívy s veľmi nízkym obsahom PAH a alternatívy bez obsahu PAH.
- (4) S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany v Únii a zabrániť používaniu nevhodných náhrad Komisia 2. júla 2021<sup>(4)</sup> požiadala Európsku chemickú agentúru (ďalej len „agentúra“) podľa článku 69 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006, aby pripravila dokumentáciu o obmedzeniach podľa prílohy XV týkajúcu sa PAH v hlinených streleckých terčoch.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj>.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 130, 23.3.2022, s. 8.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 130, 23.3.2022, s. 7.

<sup>(4)</sup> [https://echa.europa.eu/documents/10162/17233/rest\\_ctpht\\_mandate\\_en.pdf/6ca115c7-d892-1c27-3329-6d0e4ab34b87?t=1628765272700](https://echa.europa.eu/documents/10162/17233/rest_ctpht_mandate_en.pdf/6ca115c7-d892-1c27-3329-6d0e4ab34b87?t=1628765272700).

- (5) Agentúra 22. decembra 2021 uverejnila dokumentáciu podľa prílohy XV<sup>(5)</sup>, v ktorej dospela k záveru, že na zabezpečenie harmonizovanej vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia a životného prostredia v celej Únii a na zabezpečenie voľného pohybu tovaru v rámci Únie je potrebné prijať opatrenia na úrovni Únie na riešenie rizík spojených s hlinenými streleckými terčmi vyrábanými v Únii alebo do nej dovážanými, v ktorých sú prítomné spojivá obsahujúce PAH. Efektívne fungovanie vnútorného trhu možno dosiahnuť len vtedy, ak sa požiadavky medzi členskými štátmi výrazne nelíšia, pričom Rakúsko, časti Belgicka a Holandsko obmedzenia už zaviedli.
- (6) Agentúra navrhla, aby sa v hlinených streleckých terčoch uvádzaných na trh neprekračoval koncentračný limit 0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča, a to pre celkové množstvo 18 indikátorových PAH. Agentúra okrem toho navrhla obmedziť používanie týchto hlinených streleckých terčov, aby sa zabránilo uvoľňovaniu z hlinených streleckých terčov uvedených na trh pred nadobudnutím účinnosti obmedzenia<sup>(6)</sup>. Keďže existuje mnoho rôznych PAH a ich prítomnosť v spojivách sa líši, je praktické založiť podmienky obmedzenia na koncentrácii súboru merateľných a známych PAH, ktoré slúžia ako ukazovatele prítomnosti iných PAH. V dôsledku toho obmedzenie koncentrácie týchto 18 indikátorových PAH v hlinených streleckých terčoch obmedzuje aj koncentráciu ostatných PAH v hlinených streleckých terčoch. Agentúra zvažila štyri možné koncentračné limity a dospela k záveru, že limit 0,005 % je uprednostňovanou možnosťou vzhľadom na jeho účinnosť, teda schopnosť znížiť výskyt emisií PAH o viac ako 99 %, ako aj vzhľadom na dostupnosť alternatív. V dôsledku koncentračného limitu 0,005 % pre celkové množstvo 18 indikátorových PAH by nebolo možné použiť CTPHT, ropnú smolu a ropnú živicu ako spojivo v hlinených streleckých terčoch. S cieľom uľahčiť praktickosť obmedzenia je súbor ukazovateľov zosúladený s existujúcimi pravidlami Medzinárodnej federácie športovej strelby (ISSF) týkajúcimi sa hlinených streleckých terčov používaných v jej súťažiach, pri ktorých sa stanovuje koncentračný limit 0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča, a to pre celkové množstvo 18 indikátorových PAH.
- (7) Agentúra navrhla prechodné obdobie jedného roka po nadobudnutí účinnosti obmedzenia, počas ktorého navrhuje povoliť výrobu a používanie hlinených streleckých terčov s koncentráciou PAH do 1 hm. % sušiny hlineného streleckého terča. Agentúra považovala takéto obdobie za potrebné na zabránenie nedostatku použiteľných hlinených streleckých terčov v Únii a navrhla, aby sa výrobcom poskytol čas na nájdenie nových dodávateľov spojív s nízkym obsahom PAH a na vykonanie akýchkoľvek potrebných úprav ich výrobných procesov. V praxi by to znamenalo, že uvedenie na trh alebo používanie hlinených streleckých terčov s CTPHT ako spojivom by od nadobudnutia účinnosti obmedzenia nebolo možné, keďže tieto hlinené strelecké terče majú vyšší obsah PAH. Pokračovanie v používaní CTPHT ako spojiva v hlinených streleckých terčoch počas ročného prechodného obdobia by viedlo k uvoľneniu 114 ton PAH, a nemalo by žiadne alebo by malo len obmedzené hospodárske výhody, keďže alternatívne spojivá za podobnú cenu sú už k dispozícii. Okrem toho výrobcovia z Únie už prestali v hlinených streleckých terčoch používať CTPHT.
- (8) Výbor agentúry pre hodnotenie rizík (ďalej len „RAC“) prijal 13. septembra 2022 stanovisko, v ktorom dospel k záveru, že obmedzenie navrhované agentúrou je najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie identifikovaného rizika z hľadiska účinnosti pri znižovaní rizika, praktickosti a monitorovateľnosti. Výbor RAC poznamenal, že dostupné informácie o uvoľňovaní 18 PAH do životného prostredia poskytujú dostatočný základ na vyvodenie záveru, že súčasné a potenciálne budúce používanie hlinených streleckých terčov obsahujúcich PAH by viedlo k uvoľňovaniu látok s PBT, vPvB a karcinogénnymi vlastnosťami do životného prostredia. Takisto súhlasil s agentúrou, že pracovná expozícia, expozícia ľudí v dôsledku manipulácie s hlinenými streleckými terčmi a strelby na ne a súvisiace riziko pre ľudské zdravie (rakovina) sú, hoci neboli kvantitatívne vyčíslené, podpornými dôkazmi na odôvodnenie potreby obmedzenia. Výbor RAC poznamenal, že pokračujúce uvoľňovanie PAH z hlinených streleckých terčov do životného prostredia bude mať za následok dlhodobé riziká pre ľudí a životné prostredie v dôsledku expozície PAH. Výbor RAC súhlasil s tým, že navrhované obmedzenie by bolo najúčinnnejším opatrením manažmentu rizík na zníženie uvoľňovania PAH z hlinených streleckých terčov obsahujúcich PAH a expozície PAH. Výbor RAC súhlasil s tým, že výnimky nie sú odôvodnené. Okrem toho v súlade s prístupom agentúry výbor RAC súhlasil s tým, že obmedzenie by malo byť založené na koncentračnom limite 0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča, a to pre celkové množstvo 18 indikátorových PAH, vďaka čomu by sa emisie PAH znížili približne o 99 %.

<sup>(5)</sup> <https://echa.europa.eu/documents/10162/ca0e70c1-db56-5d5f-55e1-76668c2d9623>.

<sup>(6)</sup> ECHA (2022). Podkladový dokument k stanovisku k dokumentácii podľa prílohy XV, v ktorej sa navrhujú obmedzenia látok obsahujúcich polycyklické aromatické uhľovodíky (PAH) v hlinených streleckých terčoch: <https://echa.europa.eu/documents/10162/1cbc7e0f-4d6e-f8dd-cea2-0d32781281b2>.

- (9) Výbor RAC súhlasil s agentúrou, že stanovením dočasného koncentračného limitu pre 18 indikátorových PAH na úrovni 1 hm. % sušiny hlineného streleckého terča by sa zabránilo používaniu CTPHT ako spojiva v hlinených streleckých terčoch, ale dočasne by sa tak povolili iné spojivá obsahujúce PAH. Výbor RAC však poznamenal, že navrhované ročné prechodné obdobie by mohlo viesť k dodatočnému uvoľneniu aspoň 150 ton 18 indikátorových PAH.
- (10) Dňa 2. decembra 2022 prijal stanovisko výbor agentúry pre sociálno-ekonomickú analýzu (ďalej len „SEAC“). Výbor SEAC dospel k záveru, že za predpokladu, že sa príslušné podmienky zmenia podľa jeho návrhu, je navrhované obmedzenie vzhľadom na jeho sociálno-ekonomické prínosy a náklady najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie identifikovaných rizík.
- (11) Výbor SEAC sa domnieval, že obmedzenie by sa za normálnych okolností mohlo zaviesť okamžite bez prechodného obdobia, poznamenal však, že súčasné obchodné sankcie voči Rusku by mohli ovplyvniť krátkodobú dostupnosť niektorých zvažovaných alternatív, a preto s cieľom zabrániť narušeniu dodávateľských reťazcov namiesto alternatív bez prechodného obdobia podporil ročné prechodné obdobie. Výbor SEAC však nesúhlasil s agentúrou, pokiaľ ide o dočasný koncentračný limit PAH, ktorý sa má stanoviť počas prechodného obdobia. Vzhľadom na obavy týkajúce sa krátkodobej dostupnosti ekologických a prírodných živíc v dôsledku existujúcich obchodných sankcií výbor SEAC považoval za odôvodnené stanoviť počas ročného prechodného obdobia dočasný koncentračný limit pre 18 indikátorových PAH na úrovni 0,1 hm. % sušiny hlineného streleckého terča. Takýmto koncentračným limitom pre 18 indikátorových PAH by sa okamžite od dátumu nadobudnutia účinnosti obmedzenia zakázali koncentrácie PAH v hlinených streleckých terčoch nad týmto limitom. Výsledkom by bol zákaz uvádzania hlinených streleckých terčov nespĺňajúcich tento koncentračný limit na trh, ako aj ich používania, v dôsledku čoho by sa v hlinených streleckých terčoch CTPHT a ropná smola už nemohli používať ako spojivá, a tak by sa pri podobných nákladoch dosiahlo výraznejšie zníženie emisií v porovnaní s koncentračným limitom 1 hm. %, ako ho navrhla agentúra.
- (12) Výbor SEAC súhlasil s agentúrou, že v Únii sú k dispozícii technicky uskutočniteľné alternatívne spojivá a že niektoré z nich by viedli k vyšším nákladom pre spotrebiteľov rádovo o niekoľko eurocentov za hlinený strelecký terč, čo by viedlo k celkovým ročným nákladom vo výške 3,4 milióna EUR, a to tak v prípade možnosti obmedzenia odporúčanej agentúrou, ako aj v prípade možnosti obmedzenia odporúčanej výborom SEAC. Výbor SEAC súhlasil s agentúrou, že prínosom tohto obmedzenia je eliminácia emisií do životného prostredia. Výbor SEAC odhadol, že možnosť obmedzenia odporúčaná agentúrou by viedla k zabráneniu ročným emisiám v objeme 257 ton, zatiaľ čo možnosť obmedzenia odporúčaná výborom SEAC by viedla k tomu, že by sa zabránilo ročným emisiám v objeme 266 ton.
- (13) Počas procesu obmedzenia sa uskutočnila konzultácia s fórom agentúry na výmenu informácií o presadzovaní právnych predpisov o chemikáliách, na ktoré sa odkazuje v článku 76 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006, pričom stanovisko fóra bolo zohľadnené.
- (14) Výbory RAC a SEAC vzali na vedomie stanovisko fóra, že obmedzenie možno považovať za vykonateľné za predpokladu, že sa vypracuje osobitná analytická metóda vymedzujúca potrebný harmonizovaný prístup k testovaniu.
- (15) Agentúra predložila Komisii stanoviská výborov RAC a SEAC (7) 31. januára 2023. Vzhľadom na dokumentáciu podľa prílohy XV a stanoviská výborov RAC a SEAC sa Komisia domnieva, že z uvádzania PAH v hlinených streleckých terčoch na trh a ich používania vyplýva neprijateľné riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré je potrebné riešiť na celounijnej úrovni.
- (16) Komisia sa domnieva, že sa preukázalo, že obmedzenie uvádzania PAH na trh a ich používania ako takých alebo ako zložiek iných látok v hlinených streleckých terčoch, ako ho navrhuje agentúra, je s prihliadnutím na sociálno-ekonomický vplyv a dostupnosť alternatív najvhodnejším opatrením na úrovni Únie na riešenie identifikovaného rizika.
- (17) Komisia sa domnieva, že by sa mal uplatňovať koncentračný limit pre 18 indikátorových PAH na úrovni 0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča, pretože tento koncentračný limit zabraňuje v porovnaní s východiskovým stavom približne 99 % emisií PAH, umožňuje dostatočnú dostupnosť alternatívnych spojív a mnohí výrobcovia hlinených streleckých terčov už vyrábajú hlinené strelecké terče spĺňajúce navrhovanú limitnú hodnotu v súlade s existujúcimi medzinárodnými pravidlami športovej strelby.

(7) <https://echa.europa.eu/documents/10162/5a8fcf33-9adc-d6cf-611e-019cc034af62>.

- (18) Komisia sa domnieva, že na dosiahnutie súladu s navrhovaným obmedzením by sa všetkým zainteresovaným stranám mal poskytnúť dostatočný čas na prijatie vhodných opatrení, ako je opätovné prerokovanie zmlúv o dodávkach a likvidácia existujúcich zásob. Komisia to považuje za mimoriadne dôležité vzhľadom na to, že týmto opatrením sa obmedzuje nielen uvádzanie 18 PAH v hlinených streleckých terčoch na trh, ako sa pôvodne navrhovalo v dokumentácii podľa prílohy XV, ale aj ich používanie v hlinených streleckých terčoch. Uplatňovanie tohto obmedzenia by sa preto malo odložiť o 12 mesiacov bez akéhokoľvek dočasného koncentračného limitu. Komisia sa domnieva, že toto prechodné obdobie je potrebné aj na to, aby sa zabránilo narušeniam dodávateľského reťazca v dôsledku obmedzenej krátkodobej dostupnosti dvoch druhov alternatívnych spojív, ktoré sa používajú v hlinených streleckých terčoch a umožňujú dodržať koncentračný limit 0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča (ekologické a prírodné živice), z dôvodu obchodných obmedzení týkajúcich sa jedného z hlavných výrobcov týchto alternatívnych spojív.
- (19) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (20) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. apríla 2025

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## PRÍLOHA

Do prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa táto nová položka 50a:

<p>„50a. Polycyklické aromatické uhl'ovodíky (PAH)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Acenaftén, CAS č. 83-32-9, č. ES 201-469-6</li><li>b) Acenaftylén, CAS č. 208-96-8, č. ES 205-917-1</li><li>c) Antracén, CAS č. 120-12-7, č. ES 204-371-1</li><li>d) Benzo[a]antracén, CAS č. 56-55-3, č. ES 200-280-6</li><li>e) Benzo[a]pyrén, CAS č. 50-32-8, č. ES 200-028-5 (Benzo[def]chryzén)</li><li>f) Benzo[b]fluorantén, CAS č. 205-99-2, č. ES 205-911-9 (Benzo[e]acefenantrylén)</li><li>g) Benzo[e]pyrén, CAS č. 192-97-2, č. ES 205-892-7</li><li>h) Benzo[ghi]perylén, CAS č. 191-24-2, č. ES 205-883-8</li><li>i) Benzo[j]fluorantén, CAS č. 205-82-3, č. ES 205-910-3</li><li>j) Benzo[k]fluorantén, CAS č. 207-08-9, č. ES 205-916-6</li><li>k) Chryzén, CAS č. 218-01-9, č. ES 205-923-4</li><li>l) Dibenz[a,h]antracén, CAS č. 53-70-3, č. ES 200-181-8</li><li>m) Fluorantén, CAS č. 206-44-0, č. ES 205-912-4</li><li>n) Fluorén, CAS č. 86-73-7, č. ES 201-695-5</li><li>o) Indeno[1,2,3-cd]pyrén, CAS č. 193-39-5, č. ES 205-893-2</li><li>p) Naftalén, CAS č. 91-20-3, č. ES 202-049-5</li><li>q) Fenantrén, CAS č. 85-01-8, č. ES 201-581-5</li><li>r) Pyrén, CAS č. 129-00-0, č. ES 204-927-3</li></ul>	<p>Nesmú sa uvádzať na trh ani používať, či už samostatne alebo ako zložky iných látok, v hlinených streleckých terčoch od 22. apríla 2026, ak obsahujú viac ako 50 mg/kg (0,005 hm. % sušiny hlineného streleckého terča) celkového množstva všetkých PAH uvedených v zozname.“</p>
---	--